

Разговорные формулы французского языка. Expressions idiomatiques en français

При встрече

Выражения	Перевод
Bonjour (monsieur, madame, mademoiselle)	Здравствуйте
Salut!	Привет!
Bonsoir	Добрый вечер
Comment ça va?	Как дела?
Ça va	Дела идут
Comme ci comme ça	Так себе
Merci, pas mal	Спасибо, неплохо
Merci, très bien	Спасибо, очень хорошо
Comment allez-vous?	Как поживаете?
Cher ami	Дорогой друг
Je suis heureux	Я очень рад (счастлив)

При расставании

Выражения	Перевод
Au revoir!	До свидания!
À demain!	До завтра!
À bientôt!	До скорого!
Bonne chance!	Желаю удачи!
A la bonne heure!	В добрый час!
Du courage!	Смелее!

Выражения	Перевод
A votre service!	К вашим услугам!
S'il vous plaît	Пожалуйста
Merci beaucoup	Большое спасибо
C'est tout!	Всё!

Если Вы выражаете согласие

Выражения	Перевод
Oui	Да
Bien sûr	Конечно
C'est vrai	Правильно, это правда
Bien	Хорошо
Je suis pour	Я за!
Ça ne fait rien	Это не имеет значения
C'est toujours ainsi	Так бывает всегда
Je veux bien	Очень хочу
Je suis content	Я рад
D'accord	Согласен
C'est bon	Хорошо

При сомнениях

Выражения	Перевод
Peut-être	Может быть
Probablement	Возможно
Vous-dites?	Что вы сказали?
N'est-ce pas?	Не правда ли?

При возражении

Выражения	Перевод
Non	Нет
Au contraire	Наоборот
Je suis contre	Я против
Jamais de la vie	Никогда в жизни
C'est pas vrai	Неправда
Pas du tout	Ничего подобного
C'est mal	Это плохо

Несколько наиболее употребляемых вопросов

Выражения	Перевод
A quoi bon?	Зачем?
A quoi pensez-vous?	О чем думаете?
Pas de problèmes?	Все в порядке?
Pourquoi?	Почему?
Quel âge as-tu?	Сколько тебе лет?
Quelle date sommes-nous?	Какое сегодня число?
Quelle heure est-il?	Который час?
Quel temps fait-il?	Какая сегодня погода?
Qu'est-ce que c'est?	Что это такое?
Qu'est-ce qu'il y a?	Что случилось?
Qui est là? Qui est ici?	Кто там? Кто здесь?
Qui sait?	Кто знает?

Какая сегодня погода?

Выражения	Перевод
Il fait beau	Хорошая погода
Il fait mauvais	Плохая погода
Il fait chaud	Тепло (жарко – très chaud)
Il fait froid	Холодно
Il pleut	Идет дождь
Il neige	Идет снег
Il gèle	Мороз
Il fait du vent	Дует ветер, ветрено
Il fait du brouillard	Туман
Il y a du verglas	Скользко, гололед

В данных выражениях местоимение **il** на русский язык не переводится и в предложении играет роль подлежащего чисто грамматически.